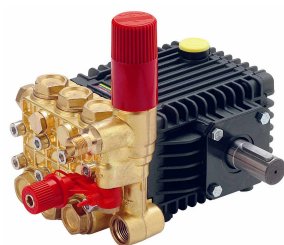
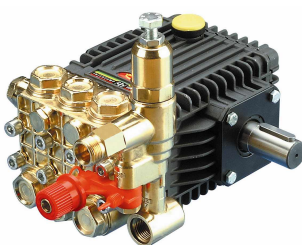




INTERPUMPGROUP

I GB	ISTRUZIONI D'USO INSTRUCTIONS FOR USE	F D	MODE D'EMPLOI BEDIENUNGSANLEITUNG	E P	INSTRUCCIONES DE USO INSTRUÇÕES DE USO
---------	--------------------------------------------------------	--------	----------------------------------------------------	--------	---------------------------------------------------------

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".
 This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.
 Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".
 Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung " zu lesen und zu verstehen.
 Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento".
 Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção".

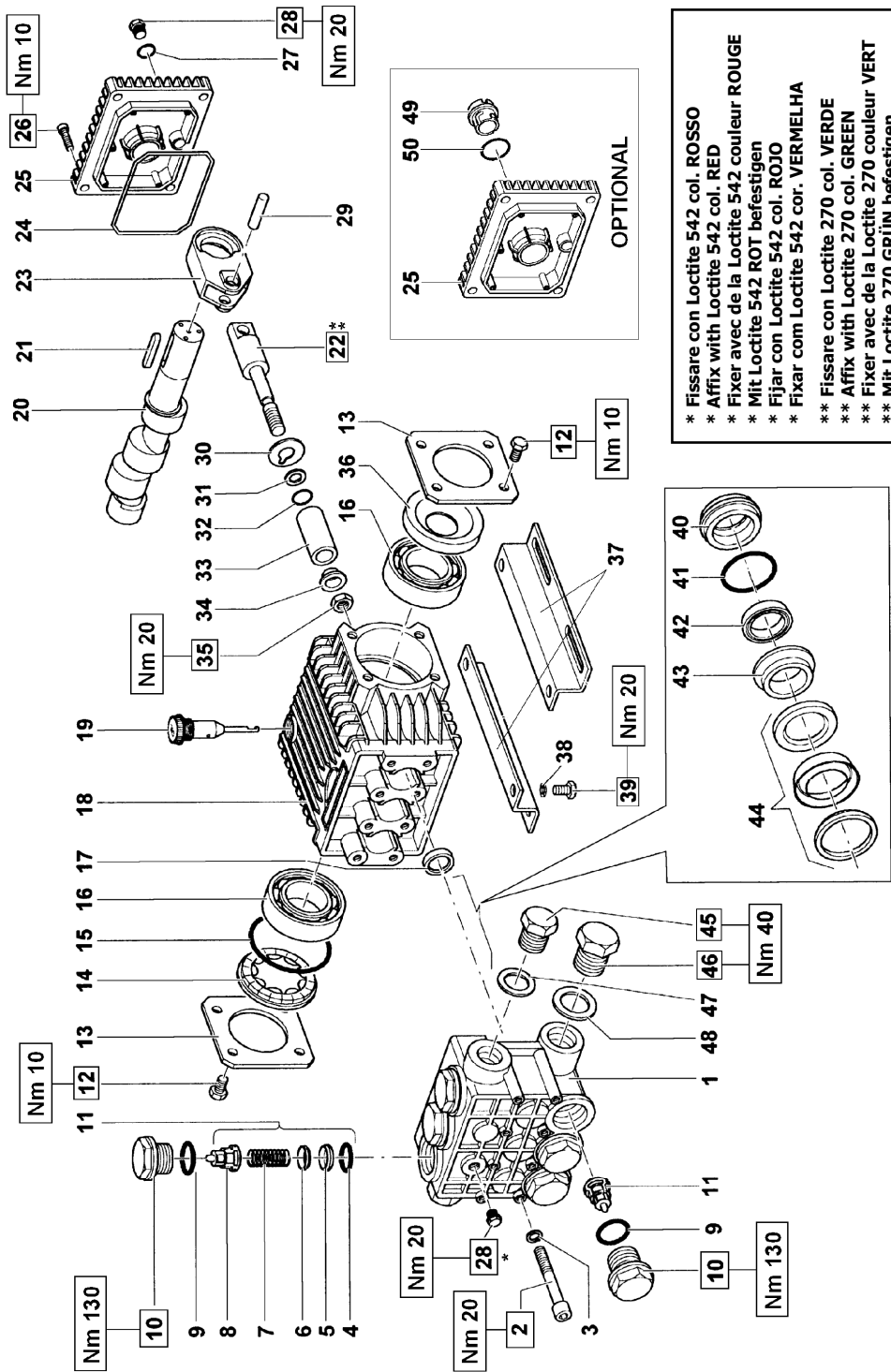


63

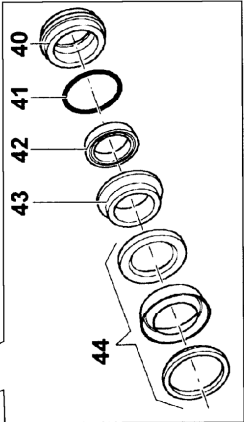
**S
E
R
I
E
S**


Type Type Type Tipo Tipo	Flow rate Débit Förderstrom Caudal Portata		Pressure Pressione Druck Presion Pressione			rpm t/m upm r/m g/m	Power Puisance Leistung Potencia Potenza		Weight Poids Gewicht Peso Massa		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	lbs	
EL2002	2	0.53	200	20	2900	1450	1.1	0.81	8.15	18	0.37
EL1403	3	0.80	140	14	2030	1450	1.1	0.81	8.05	17.7	0.37
EL2007	7	1.85	200	20	2900	1450	3.7	2.72	8.15	18	0.37
EL2009	9	2.38	200	20	2900	1450	4.7	3.45	8.15	18	0.37
EL1411	11	2.90	140	14	2030	1450	4.0	2.94	8.05	17.7	0.37
EL1713	13	3.43	170	17	2465	1450	5.8	4.26	8.05	17.7	0.37
EL1714	14	3.69	170	17	2465	1450	6.2	4.56	8.05	17.7	0.37
UL2009	9	2.38	200	20	2900	1750	4.7	3.45	8.15	18	0.37
UL2011	11	2.90	200	20	2900	1750	5.8	4.26	8.15	18	0.37
UL1413	13	3.43	138	13.8	2000	1750	4.7	3.45	8.05	17.7	0.37
UL1715	15.2	4.02	170	17	2465	1750	6.7	4.92	8.05	17.7	0.37
UL1716	16	4.22	170	17	2465	1750	7.1	5.22	8.05	17.7	0.37
EH2009	9	2.38	200	20	2900	2800	4.7	3.45	8.15	18	0.37
EH2011	11	2.90	200	20	2900	2800	5.8	4.26	8.15	18	0.37
EH1413	13	3.43	140	14	2030	2800	4.8	3.52	8.15	18	0.37
EH1416	16	4.22	140	14	2030	2800	5.8	4.26	8.15	18	0.37
UH2008	8	2.11	200	20	2900	3400	4.2	3.08	8.15	18	0.37
UH2011	11	2.90	200	20	2900	3400	5.8	4.26	8.15	18	0.37
UH2013	13	3.43	200	20	2900	3400	6.8	5.00	8.15	18	0.37
UH2014	14	3.69	200	20	2900	3400	7.3	5.37	8.15	18	0.37
UH2016	16	4.22	200	20	2900	3400	8.3	6.10	8.15	18	0.37





* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA
 ** Fissare con Loctite 270 col. VERDE
 ** Affix with Loctite 270 col. GREEN
 ** Fixer avec de la Loctite 270 couleur VERT
 ** Mit Loctite 270 GRÜN befestigen
 ** Fijar con Loctite 270 col. VERDE
 ** Fixar com Loctite 270 cor. VERDE





**EL2002 - EL2007 - EL2009 - EL1403
EL1411 - EL1713 - EL1714 - UL1413
UL1715 - UL1716 - UL2009 - EL2011
EH1413 - EH1416 - EH2009 - UH2011
UH2008 - UH2011 - UH2013 - UH2016**

KIT RICAMBI - SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 123	KIT 124	KIT 159	PISTONE - PISTON Ø15			PISTONE - PISTON Ø18			
				KIT 160	KIT 164	KIT 166	KIT 161	KIT 163	KIT 165	KIT 167
Posizioni incluse Positions included	4 - 5 6 - 7 8 (11)	9 - 10	17	42 - 44	40	40 - 41 42 - 43 44	42 - 44	40	43	40 - 41 42 - 43 44
Nr. Pcs.	6	6	3	3	3	3	1	3	3	1

PISTONE - PISTON Ø 15	PISTONE - PISTON Ø 18
EL2002 - EL2007 - EL2009 UL2009 - UL2011 EH1413 - EH1416 - EH2009 EH2011 - UH2008 - UH2011 UH2013 - UH2016	EL1403 - EL1411 EL1713 - EL1714 UL1413 - UL1715 UL1716

DISTINTA - SPARE PARTS

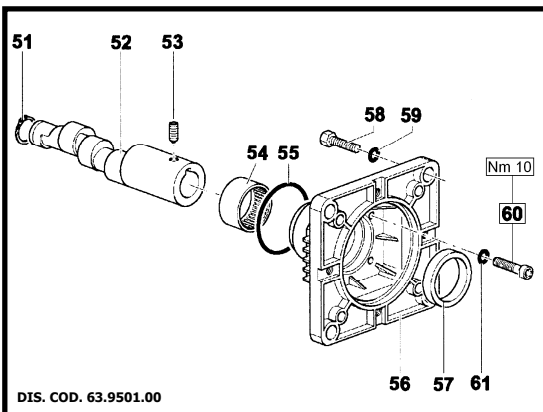
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	63.1200.41 63.1203.41	Testata Ø 15 Testata Ø 18	1 1
2	99.3192.00	Vite M8x65 UNI 5931 - Zinc.	8
3	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8	8
4	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)	123
5	36.2003.66	Sede valvola	123
6	36.2001.76	Valvola	123
7	94.7376.00	Molla Ø 9.4x14.8	123
8	36.2025.51	Guida valvola	123
9	90.3847.00	OR Ø 20.24x2.62 (3081) - 90 Sh. 124	6
10	98.2226.00	Tappo M24x17x1.5	124
11	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123
12	99.1807.00	Vite M6x10 UNI 5739 - Zinc.	8
13	50.1500.74	Coperchio carter	2
14	44.2118.01	Distanziale con indicatore	1
15	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.53 (159)	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
16	91.8328.00 91.8331.00	Cuscinetto a sfera 6305 Cuscinetto a sfera 6305 Spec. - EL1714	2 2
17	90.1595.00	Anello rad. Ø 18x26x6	159
18	63.0100.22	Carter pompa	1
19	98.2103.00	Tappo carico olio G 3/8"	1
20	63.0202.65 63.0205.65 63.0208.65 63.0212.65	Albero - UH2008 Albero - EH2009 UH2011 Albero - EH2011 UH2013 Albero - EL2007 EL1411 UL2009 UL1413 EH1413 UH2016	1 1 1 1
	63.0216.65 63.0218.65	Albero - EL2009 EL1713 UL2011 UH1715 Albero - EL1714	1 1
21	91.4892.00	Linguetta	1
22	63.0500.66	Guida pistone	3
23	63.0300.22	Bella	3
24	90.3920.00	OR Ø 101.27x2.62 (3400)	1
25	63.160022 63.1601.22	Coperchio posteriore - OPTIONAL Coperchio posteriore	1 1
26	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931 - Zinc.	4
27	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	1
28	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	2
29	97.7335.00	Spinotto Ø 9x27.5	3
30	96.7075.00	Rosetta Ø 9x25x0.5	3
31	90.5022.00	Anello antiesc. Ø 6.2x9x1.5	3
32	90.3573.00	OR Ø 5.28x1.78 (2021)	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
33	52.0400.09 44.0401.09	Pistone Ø 15 Pistone Ø 18	3 3
34	44.2115.70	Rosetta Ø 8 con collare	3
35	92.2216.00	Dado M8x13x5 - INOX	3
36	90.1641.00	Anello rad. Ø 25x65x10	1
37	50.2000.74	Piedino	2
38	96.7016.00	Rosetta Ø 8.4 UNI 1751 - Zinc.	4
39	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739 - Zinc.	4
40	63.0800.70 63.0801.70	Anello di fondo Ø 15 Anello di fondo Ø 18	3 3
41	90.3608.00	OR Ø 28.3x1.78 (2112)	3
42	90.2608.00 90.2650.00	Anello ten. alt. Ø 15x22x5 LP 160-166 Anello ten. alt. Ø 18x24x5 LP 161-167	3 3
43	63.2160.70 63.2161.70	Anello intermedio Ø 15 Anello intermedio Ø 18	3 3
44	90.2612.00 90.2694.00	Anello ten. alt. Ø 15x24x8.5 HP160-166 Anello ten. alt. Ø 18x28x10 HP161-167	3 3
45	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
46	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
47	96.7380.00	Rosetta Ø 17.5x23x1.5	1
48	96.7514.00	Rosetta Ø 21.5x27x1.5	1
49	63.2100.51	Spia livello olio - OPTIONAL	1
50	90.4051.00	OR Ø 26.58x3.53 - OPTIONAL	1

VERSION A (for electric motors NEMA 184 TC)

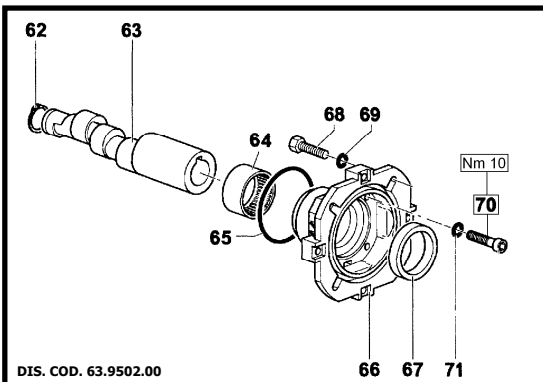
UL1413 – UL1715 – UL2009 – UL2011



POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
51	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25 UNI 7435	1
52	63.0232.65 63.0236.65	Albero – UL2009 UL1413 Albero – UL2011 UL1715	1 1
53	99.1790.00	Vite M6x6 UNI 5929	1
54	91.8568.00	Boccola a rullini	1
55	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.56 (159)	1
56	10.0504.22	Flangia per motore elettrico	1
57	90.1690.00	Anello rad. Ø 45x62x8	1
58	99.4600.00	Vite 1/2"x1-1/4"	4
59	96.7195.00	Rosetta Ø 13x18x1.1	4
60	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
61	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4

VERSION B (for electric motors IEC 100-112 B14)

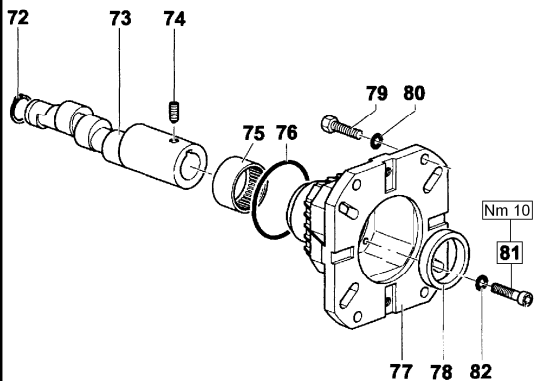
EH1413 – EH1416 – EH2009 – EH2011 EL2002 – EL1403 – EL1411 – EL1713 EL2007 – EL2009



POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
62	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25 UNI 7435	1
63	63.0239.65 63.0245.65 63.0248.65 63.0252.65 63.0256.65	Albero – EL2002 EL1403 Albero – EH2009 Albero – EH2011 Albero – EL2007 EL1411 EH1413 Albero – EL2009 EL1713 EH1416	1 1 1 1 1
64	91.8568.00	Boccola a rullini	1
65	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.56 (159)	1
66	10.0494.22	Flangia per motore elettrico	1
67	90.1690.00	Anello rad. Ø 45x62x8	1
68	99.3067.00	Vite M8x25 UNI 5739	4
69	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8	4
70	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
71	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4

VERSION C1" (for gasoline engines SAE J 609 type B ext.4)

UH2011 – UH2013 - UH2014 – UH2016

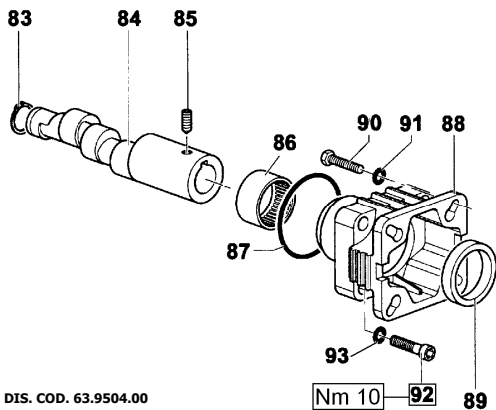


DIS. COD. 63.9503.00

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
72	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25 UNI 7435	1
73	63.0277.65	Albero – UH2011	1
	63.0280.65	Albero – UH2013	1
	63.0282.65	Albero – UH2014	1
	63.0284.65	Albero – UH2016	1
74	99.1790.00	Vite M6x6 UNI 5929	1
75	91.8568.00	Boccola a rullini	1
76	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.56 (159)	1
77	10.0518.22	Flangia per motore a scoppio	1
78	90.1690.00	Anello rad. Ø 45x62x8	1
79	99.2755.00	Vite 5/16"x1"	4
	99.3346.00	Vite 3/8"x1"-1/4	4
80	96.7020.00	Rosetta Ø 8.4x15x1.5 UNI 1736	4
	96.7104.00	Rosetta Ø 10.5x16x1	4
81	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
82	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4

VERSION C3/4" (for gasoline engines SAE J 609 type A ext.3)

UH2008 – UH2011 – UH2013

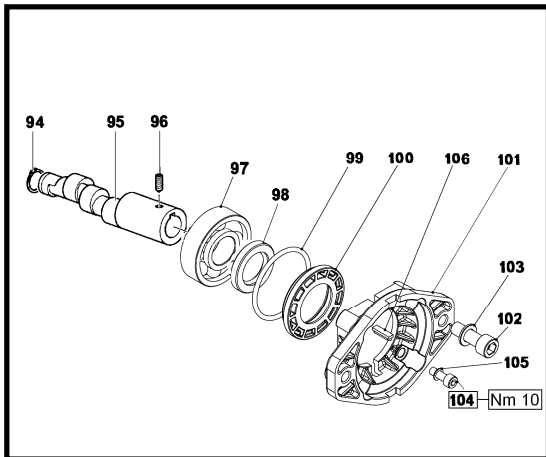


DIS. COD. 63.9504.00

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
83	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25 UNI 7435	1
84	63.0262.65	Albero – UH2008	1
	63.0264.65	Albero – UH2011	1
	63.0266.65	Albero – UH2013	1
85	99.1790.00	Vite M6x6 UNI 5929	1
86	91.8568.00	Boccola a rullini	1
87	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.56 (159)	1
88	10.0617.22	Flangia per motore a scoppio	1
89	90.1690.00	Anello rad. Ø 45x62x8	1
90	99.2730.00	Vite 5/16"x3/4"x24	4
91	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13 0.8	4
92	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
93	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4

VERSION I (for hydraulic motors SAE J 744 type A – 5/8")

UL1716



POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
94	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25 UNI 7435	1
95	63.0237.65	Albero – UL1716	1
96	99.1790.00	Vite M6x6 UNI 5929	1
97	91.8371.00	Cuscinetto a sfere 6206	1
98	90.1644.00	Anello rad. Ø 30x42x7	1
99	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.56 (159)	1
100	50.2115.51	Distanziale	1
101	10.0763.22	Flangia per motore idraulico	1
102	99.3686.00	Vite M10x30 UNI 5931	2
103	96.7103.00	Rosetta Ø 10.5x18x2	2
104	99.1868.00	Vite M6x18 UNI 5931	4
105	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4
105	91.4685.00	Linguetta 4/4.8x18	1

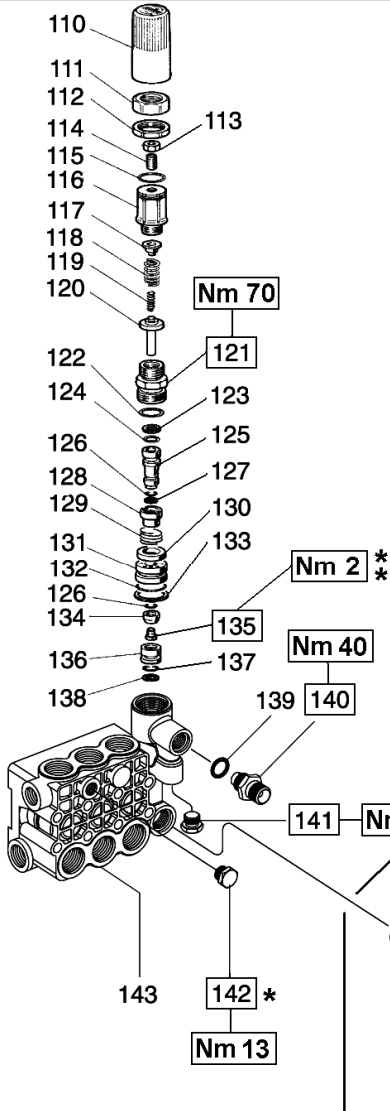
VH VERSION

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
 VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
 AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL

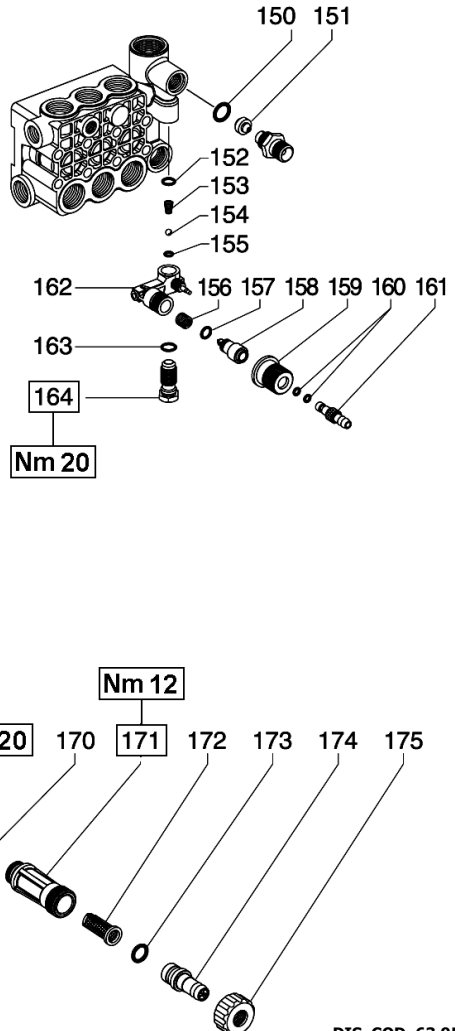
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

- * Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
- * Affix with Loctite 542 col. RED
- * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
- * Mit Loctite 542 ROT befestigen
- * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
- * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA

- ** Fissare con Loctite 270 col. VERDE
- ** Affix with Loctite 270 col. GREEN
- ** Fixer avec de la Loctite 270 couleur VERT
- ** Mit Loctite 270 GRÜN befestigen
- ** Fijar con Loctite 270 col. VERDE
- ** Fixar com Loctite 270 cor. VERDE



OPTIONALS



DIS. COD. 63.9505.00

VH VERSION

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	N
110	36.3187.51	Pomolo	1
111	36.3186.70	Ghiera di registro pressione	1
112	92.2935.00	Dado M28x1.5	1
113	92.2218.00	Dado M8x13 UNI 5589	1
114	99.3054.00	Vite M8x20 UNI 5923	1
115	90.3598.00	OR Ø 20.35x1.78 (2081)	1
116	36.3185.70	Registro pressione	1
117	36.3169.70	Piattello molla	1
118	94.7436.00	Molla Ø 15x35	1
119	94.7345.00	Molla Ø 7.6x29	1
120	36.3233.70	Piattello inferiore molla	1
121	36.3228.70	Boccola di guida	1
122	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	1
123	90.5252.00	Anello antiest. Ø 9.3x14x1.5	137 1
124	90.3820.00	OR Ø 9.13x2.62 (109) – Spec.	137 1
125	36.3234.70	Pistoncino di comando	137 1
126	90.3575.00	OR Ø 6.75x1.78 (106) – Spec.	137 2
127	90.5025.00	Anello antiest. Ø 7x10x1.5	137 1
128	36.3230.70	Distanziale	137 1
129	94.7485.00	Molla Ø 18.5x11	137 1
130	36.3231.51	Valvola	137 1
131	36.3229.70	Guida valvola	137 1
132	90.3600.00	OR Ø 21.95x1.78 (2087)	137 1
133	90.5144.00	Anello antiest. Ø 22x25x1.5	137 1
134	36.3190.66	Valvola sferica	137 1
135	99.1509.00	Vite M5x8.5x0.5 - INOX	137 1
136	36.3164.66	Sede valvola	137 1
137	90.3822.00	OR Ø 9.92x2.62 (112) – Spec.	137 1
138	90.5065.00	Anello antiest. Ø 10.6x15x2	137 1
139	90.3832.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056) – Spec.	94 1
140	10.0078.70 10.0147.70	Nipplo G 3/8" con Ø 3 Nipplo M22x1.5 con Ø 3	1 1
141	98.2057.00	Tappo M14x1.5	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	N
142	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
143	63.1201.41 63.1204.41	Testata Ø 15 Testata Ø 18	1 1
OPTIONALS			
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	N
150	90.3822.00	OR Ø 9.92x2.62 (112) – Spec.	94 1
151	10.0151.66 10.0076.66	Ugello – Nozzle Ø 2 (8÷11 l/min.) Ugello – Nozzle Ø 2.2 (12÷17 l/min.)	1 1
152	90.3582.00	OR Ø 9.25x1.78 (2037)	94 1
153	94.8217.00	Molla conica Ø 4.3/7.3x11	94 1
154	97.4782.00	Sfera Ø 7/32"	94 1
155	90.3572.00	OR Ø 5.28x1.78 (2021) – Spec.	94 1
156	94.7383.00	Molla Ø 9.75x10	94 1
157	90.3580.00	OR Ø 8.73x1.78 (108) – Spec.	94 1
158	36.2564.70	Otturatore	1
159	36.2565.51	Pomolo	1
160	90.3570.00	OR Ø 4.48x1.78 (2018)	94 2
161	36.2566.70	Innesto portagomma	1
162	36.3181.51	Corpo dosatore	1
163	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	94 1
164	36.2563.70	Sede valvola	1
170	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)	1
171	36.3182.51	Nipplo aspirazione G 3/4"	1
172	92.8925.00	Filtro	1
173	90.3828.00	OR Ø 12.37x2.62 (3050)	1
174	36.2569.51	Portagomma aspirazione	1
175	92.9828.00	Ghiera G 3/4"	1

KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT NR.	KIT 94	KIT 137
Posizioni incluse Positions included	139 – 150 – 152 153 – 154 – 155 156 – 157 – 160 163	123 – 124 – 125 126 – 127 – 128 129 – 130 – 131 132 – 133 – 134 135 – 136 – 137 138
Nr. Pcs.	1	1

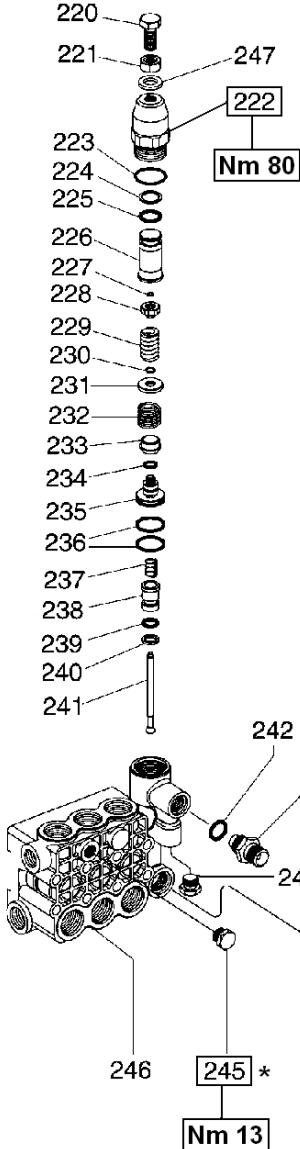
VK VERSION

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
 VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
 AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL

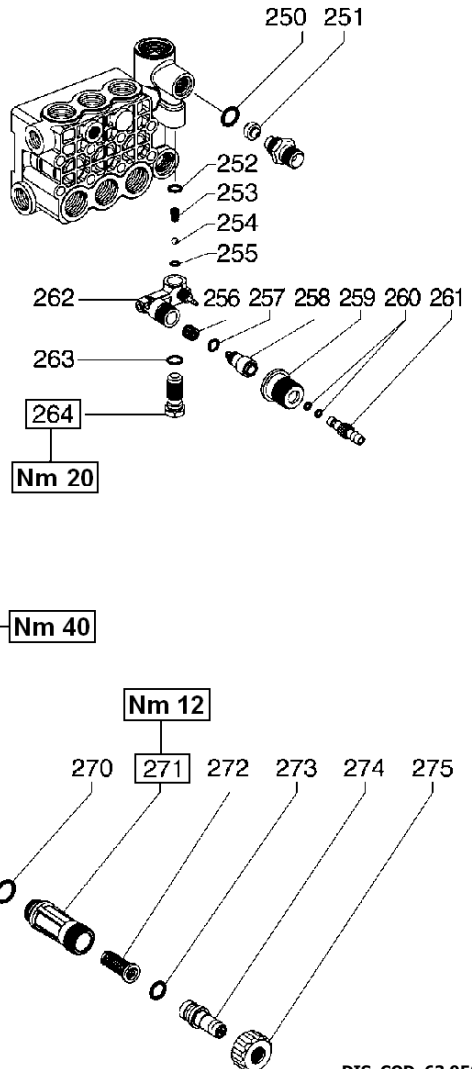
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

- * Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
- * Affix with Loctite 542 col. RED
- * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE

- * Mit Loctite 542 ROT befestigen
- * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
- * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



OPTIONALS



DIS. COD. 63.9506.00

VK VERSION

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL
VERSÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

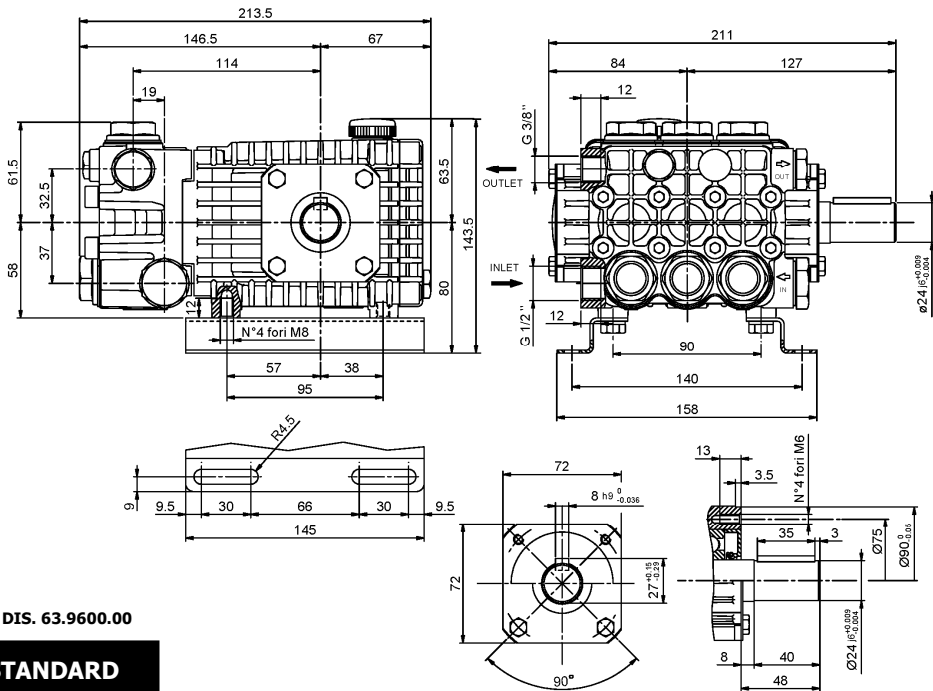
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	N
220	99.3663.00	Vite M10x1.25x25 UNI 5740	1
221	92.2368.00	Dado M10x1.25x17 UNI 5589	1
222	36.3270.70	Corpo superiore	1
223	90.3604.00	OR Ø 25.12x1.78 (2100)	1
224	90.5090.00	Anello antiest. Ø 15.8x20x1.3	1
225	90.3835.00	OR Ø 15.08x2.62 (119)	1
226	36.3271.70	Fine corsa	1
227	90.0059.00	Anello di arresto Ø 5 UNI 7433 177	1
228	36.3274.00	Piattello molla 177	1
229	94.7408.00	Molla Ø 12.5x26 177	1
230	90.0062.00	Anello di arresto Ø 8 UNI 7433 177	1
231	36.3273.70	Piattello molla 177	1
232	94.7480.00	Molla Ø 18.2x16.5 177	1
233	36.3277.56	Otturatore 177	1
234	90.3581.00	OR Ø 8.73x1.78 (108) 177	1
235	36.3272.70	Pistoncino di comando 177	1
236	92.7710.00	Fascia elastica Ø 25 177	2
237	94.7372.00	Molla Ø 9.3x15 177	1
238	36.3276.66	Sede valvola 177	1
239	90.3823.00	OR Ø 9.92x2.62 (112) 177	1
240	90.5065.00	Anello antiest. Ø 10.6x15x2 177	1
241	36.3275.66	Asta valvola 177	1
242	90.3832.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056) – Spec. 94	1
243	10.0078.70 10.0147.70	Nipplo G 3/8" con Ø 8 Nipplo M22x1.5 con Ø 8	1 1
244	98.2057.00	Tappo M14x1.5	1
245	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
246	63.1201.41 63.1204.41	Testata Ø 15 Testata Ø 18	1 1
247	96.7103.00	Rosetta Ø 10.5x18x2	1

OPTIONALS				
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	N	N
250	90.3822.00	OR Ø 9.92x2.62 (112)	94	1
251	10.0151.66 10.0076.66	Ugello Ø 2 (8-11 l/min.) Ugello Ø2.2 (12-15 l/min.)		1 1
252	90.3582.00	OR Ø 9.25x1.78 (2037)	94	1
253	94.8217.00	Molla conica Ø 4.3/7.6x11	94	1
254	97.4782.00	Sfera Ø 7/32"	94	1
255	90.3572.00	OR Ø 5.28x1.78 (2021)	94	1
256	94.7383.00	Molla Ø 9.75x10	94	1
257	90.3580.00	OR Ø 8.73x1.78 (108)	94	1
258	36.2564.70	Otturatore		1
259	36.2565.51	Pomolo		1
260	90.3570.00	OR Ø 4.48x1.78 (2018)	94	2
261	36.2566.70	Innesto portagomma		1
262	36.3181.51	Corpo dosatore		1
263	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	94	1
264	36.2563.70	Sede valvola		1
270	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)		1
271	36.3182.51	Nipplo aspirazione G 3/4"		1
272	92.8925.00	Filtro		1
273	90.3828.00	OR Ø 12.37x2.62 (3050)		1
274	36.2569.70	Portagomma aspirazione		1
275	92.9828.00	Ghiera G 3/4"		1

KIT RICAMBI – SPARE KITS

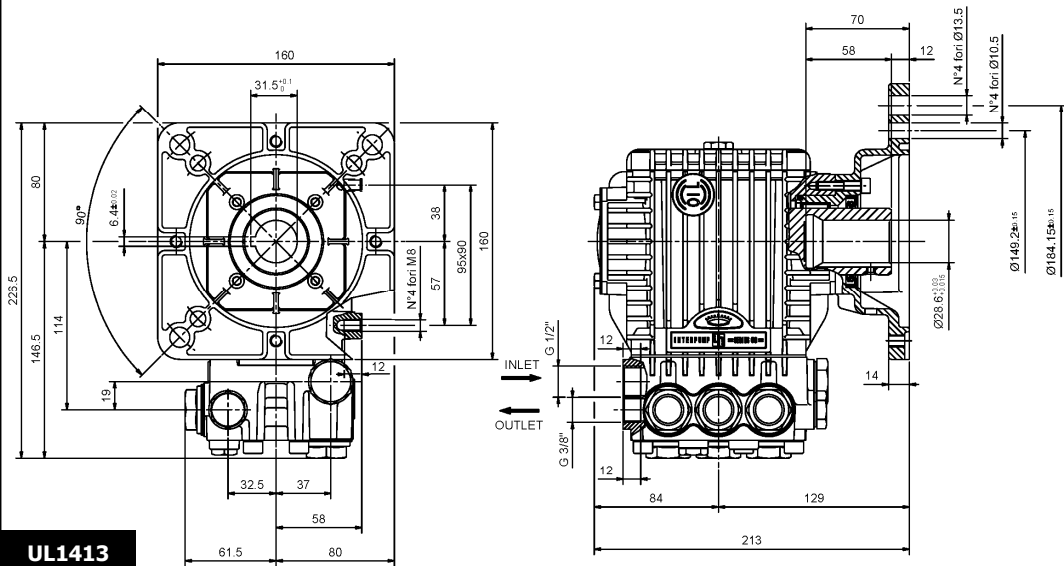
KIT NR.	KIT 94	KIT 137
Posizioni incluse Positions included	242 – 250 – 252 253 – 254 – 255 256 – 257 – 260 263	227 – 228 – 229 230 – 231 – 232 233 – 234 – 235 236 – 237 – 238 239 – 240 – 241
Nr. Pcs.	1	1

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



COD. DIS. 63.9600.00

STANDARD

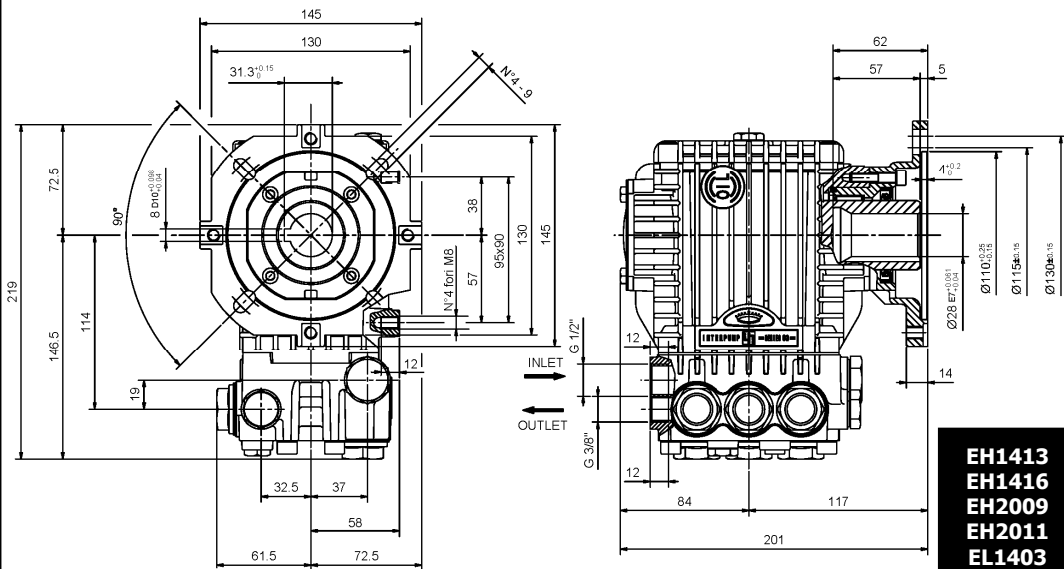


**UL1413
UL1715
UL2009
UL2011**

COD. DIS. 63.9601.00

A

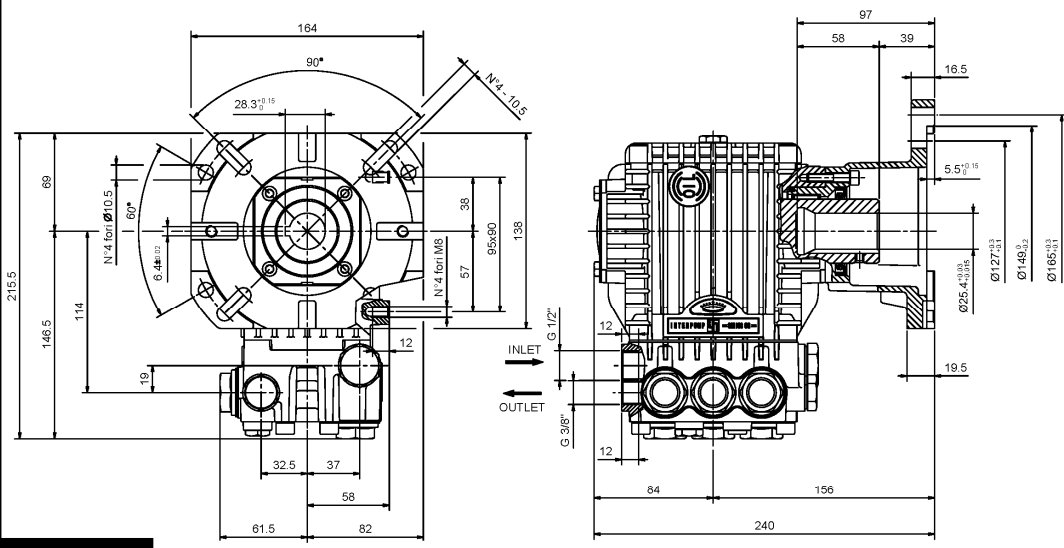
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



- EH1413**
- EH1416**
- EH2009**
- EH2011**
- EL1403**
- EL1411**
- EL1713**
- EL2002**
- EL2007**
- EL2009**

COD. DIS. 63.9602.00

B

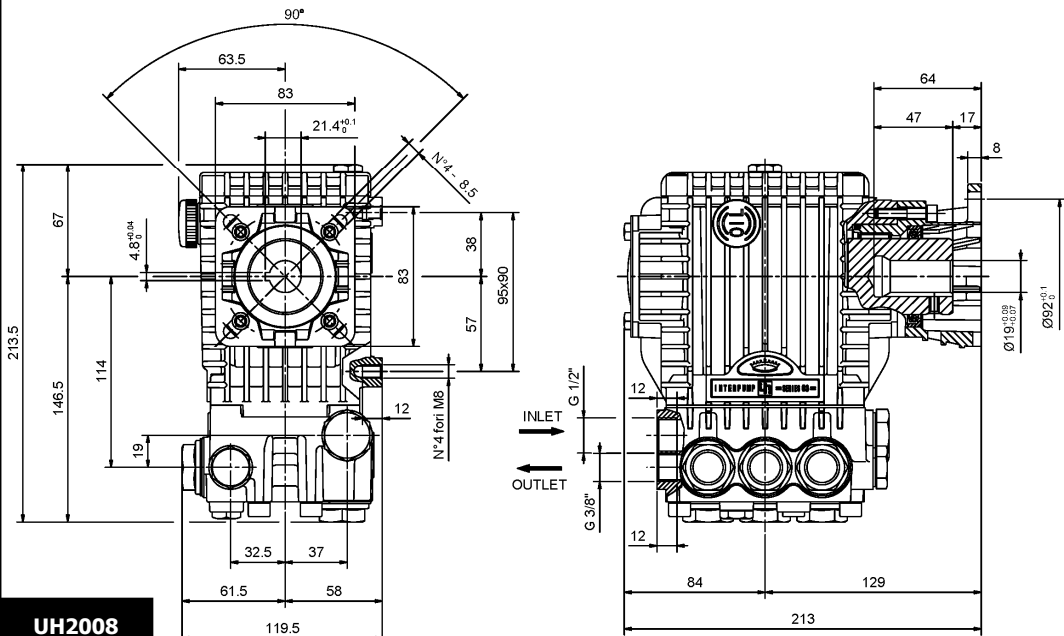


C1"

- UH2011**
- UH2013**
- UH2014**
- UH2016**

COD. DIS. 63.9603.00

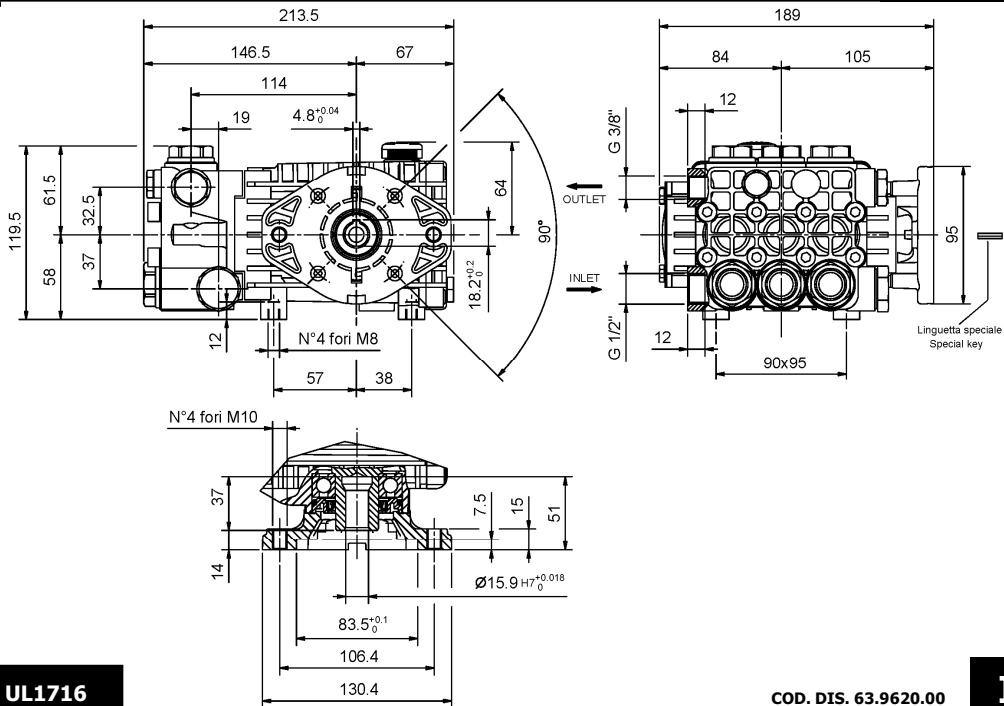
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



**UH2008
UH2011
UH2013**

COD. DIS. 63.9604.00

C 3/4"

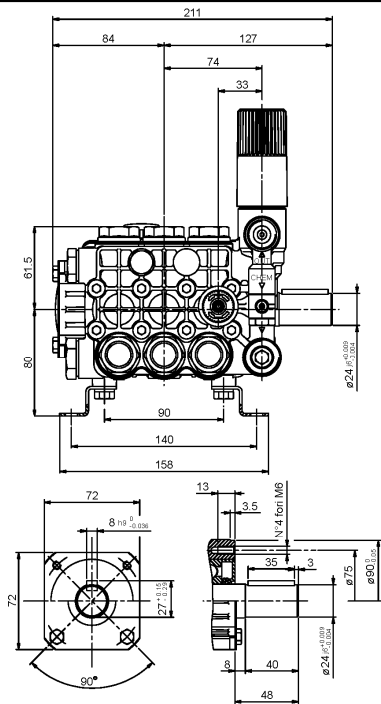
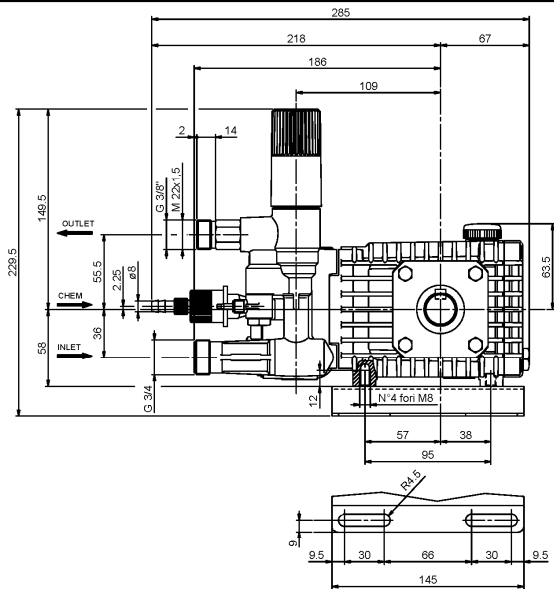


UL1716

COD. DIS. 63.9620.00

I

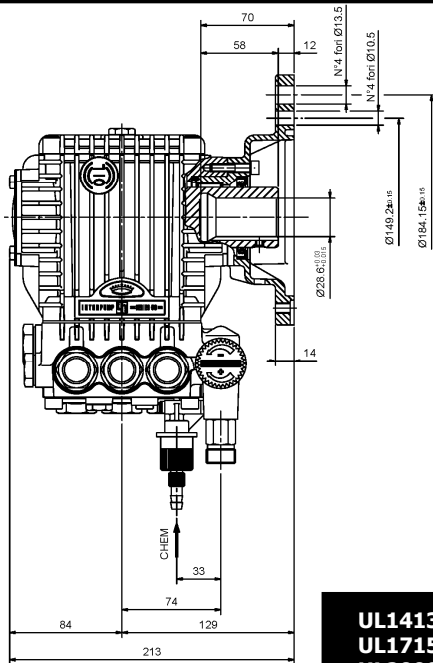
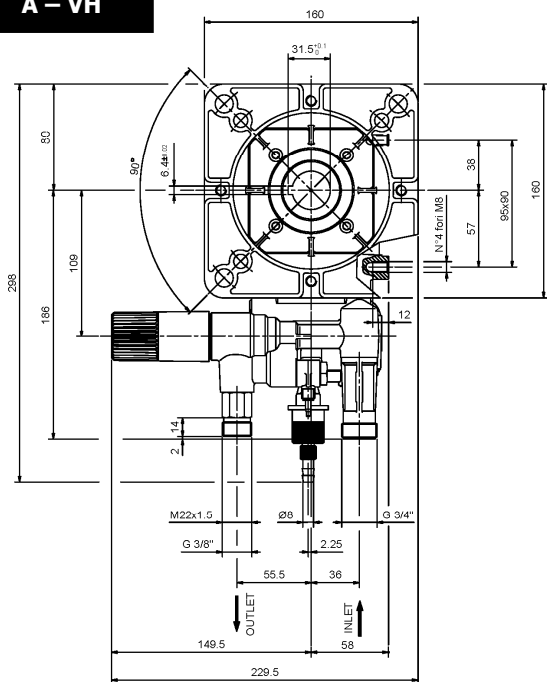
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



COD. DIS. 63.9605.00

**STANDARD
VH VALVE**

A – VH

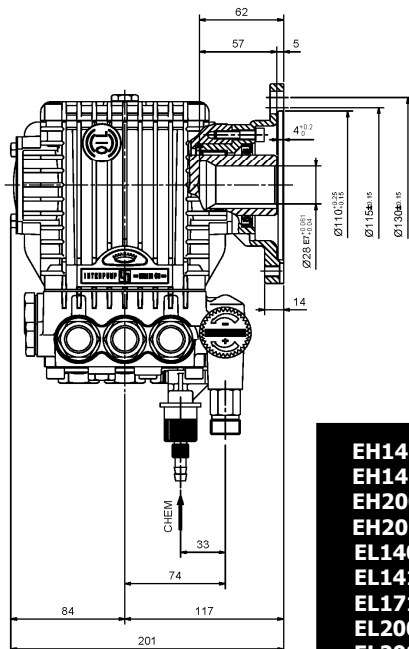
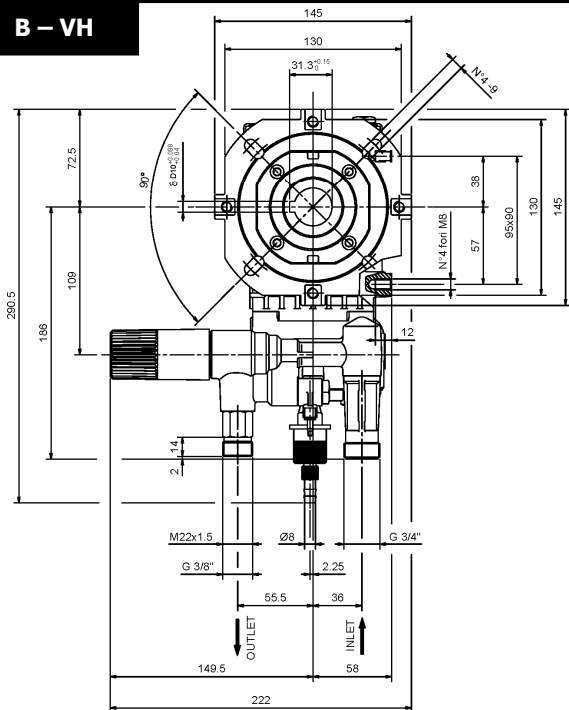


COD. DIS. 63.9606.00

**UL1413
UL1715
UL2009
UL2011**

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

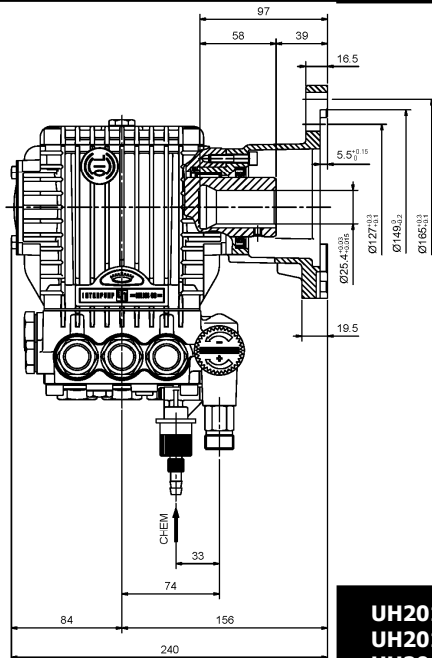
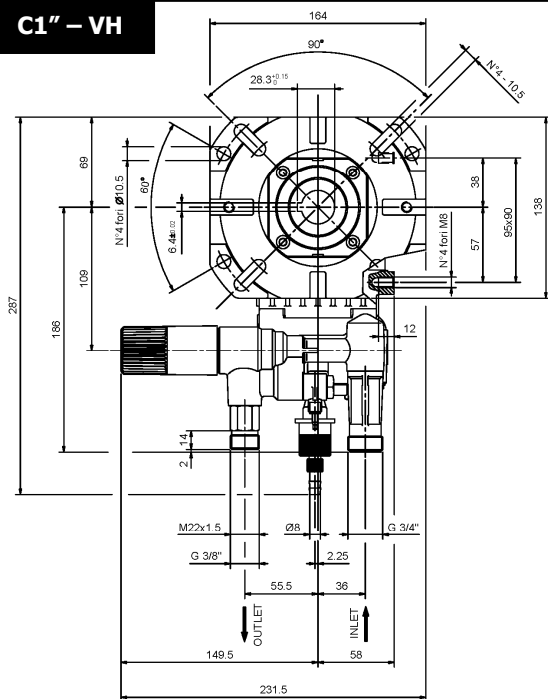
B – VH



COD. DIS. 63.9607.00

- EH1413
- EH1416
- EH2009
- EH2011
- EL1403
- EL1411
- EL1713
- EL2002
- EL2007
- EL2009

C1" – VH

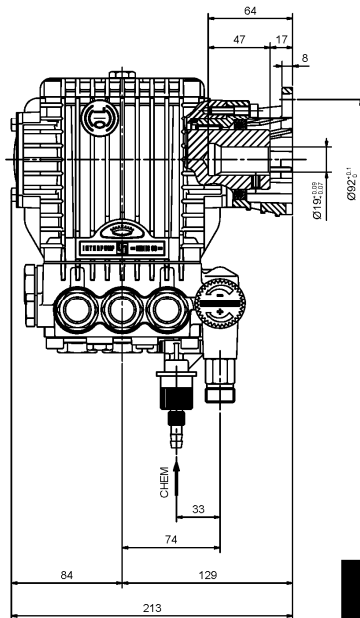
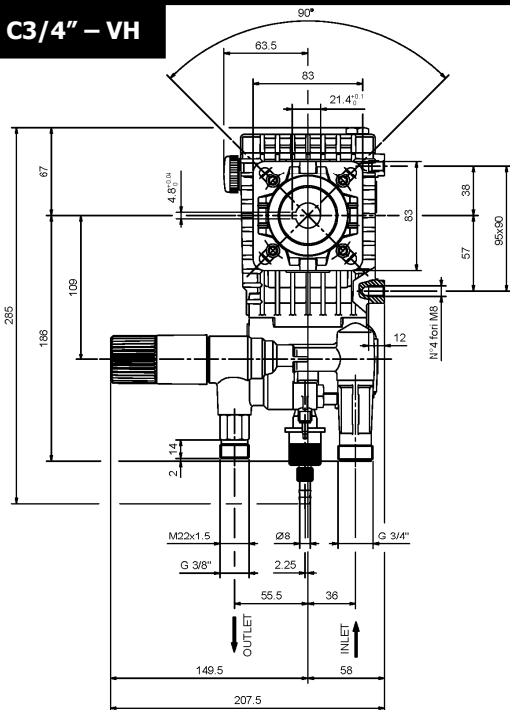


COD. DIS. 63.9608.00

- UH2011
- UH2013
- UH2014
- UH2016

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

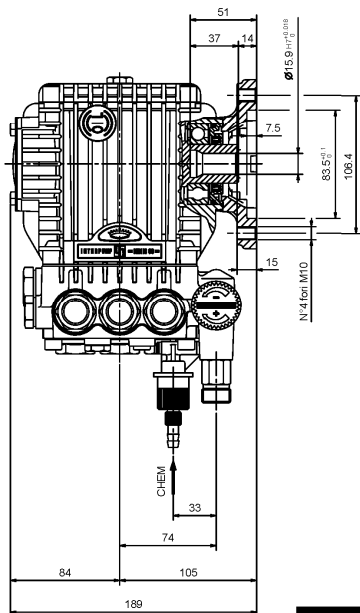
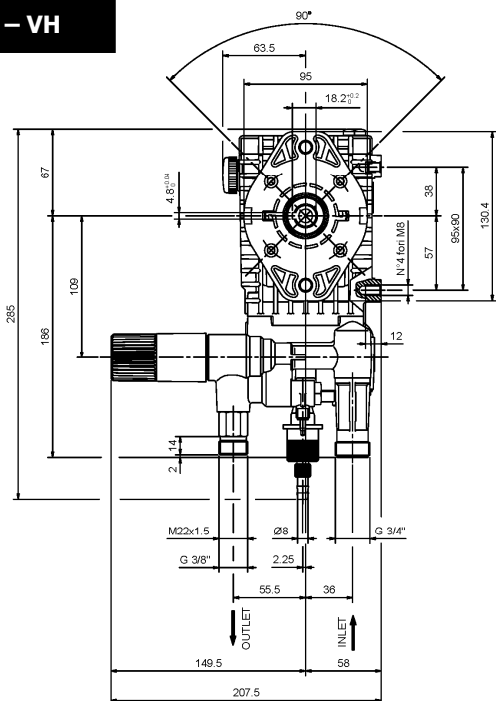
C3/4" – VH



COD. DIS. 63.9609.00

**UH2008
UH2011
UH2013**

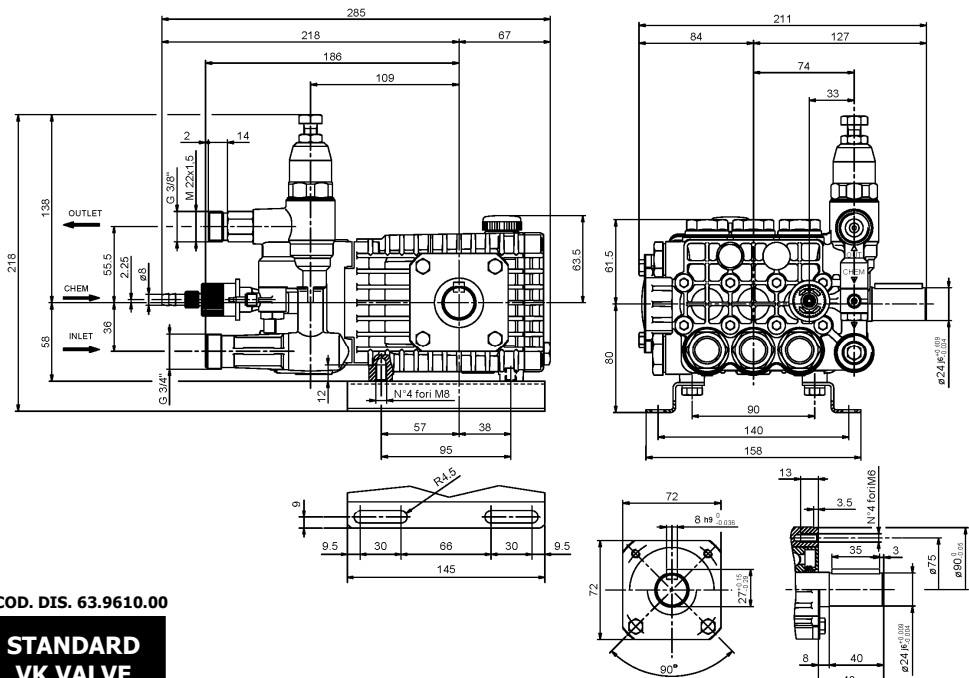
I – VH



Linguetta speciale
Special key

UL1716

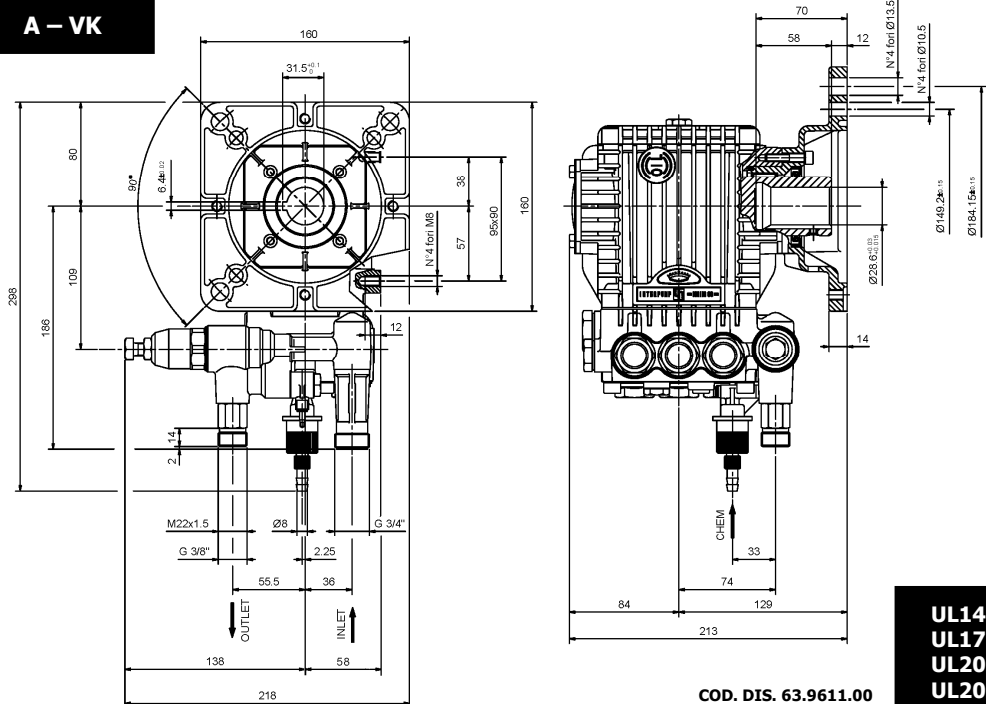
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIÕES D'ENCOMBRAMENTO
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



COD. DIS. 63.9610.00

**STANDARD
VK VALVE**

A – VK

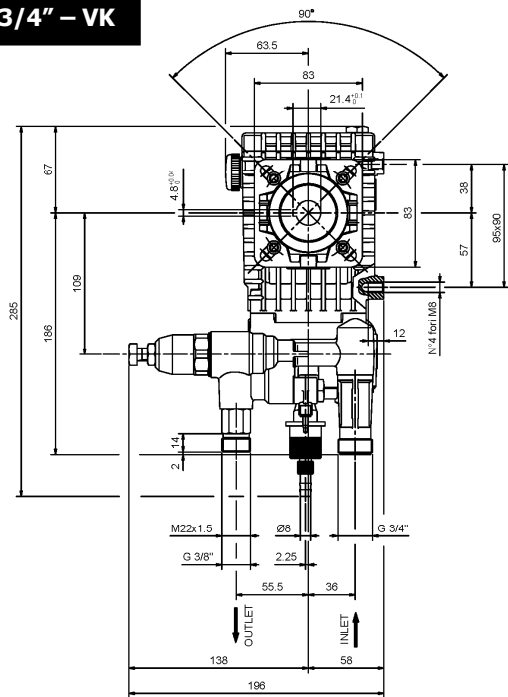


COD. DIS. 63.9611.00

**UL1413
UL1715
UL2009
UL2011**

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

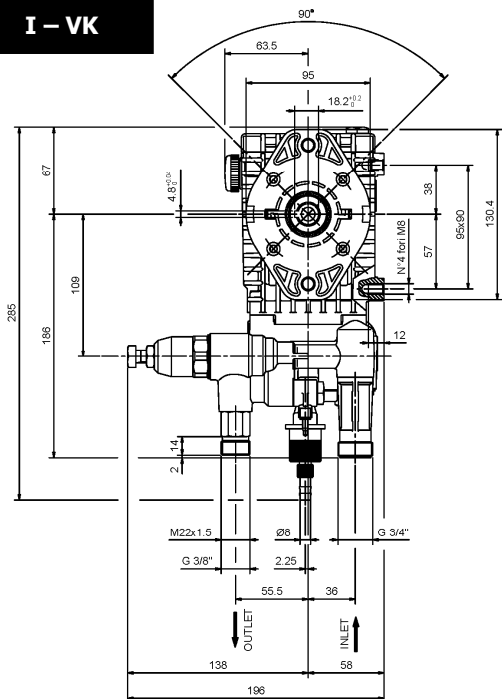
C3/4" – VK



COD. DIS. 63.9614.00

**UH2008
UH2011
UH2013**

I – VK



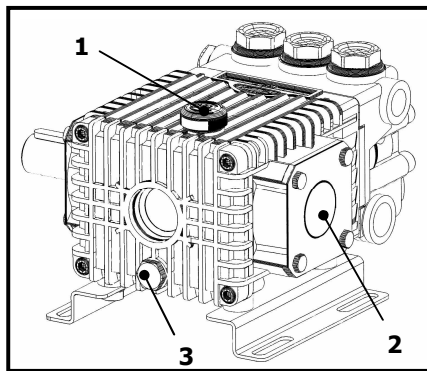
Linguetta speciale
Special key



UL1716

1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1).



Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.



ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.



WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.



ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.

1 - ÖLWECHSEL

- 1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.
- 1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.
- 1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.
- 1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.
- 1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.



ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.

1 - CAMBIO DE ACEITE

- 1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.
- 1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).
- 1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).
- 1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.
- 1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.



ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.

1 - TROCA DE ÓLEO

- 1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.
- 1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).
- 1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).
- 1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.
- 1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.



ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.

Declaracion d'incorporacion

(Aux termes de la pièce annexe II de la Directive Européenne 2006/42/CE).

Le fabricant **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italie

DÉCLARE que le dispositif identifié et décrit ci-après:

Description: Pompe Type: Pompe à pistons alternatif pour l'eau haute pression

Marque de fabrication: INTERPUMP GROUP Modèle: EL2002 - EL2007 – EL2009 – EL1403 - EL1411

EL1713 – EL1714 - UL2009 – UL2011 – UL1413 – UL1715 – UL1716 - EH2009 - EH2011 – EH1413

EH1416 – UH2008 - UH2011 - UH2013 – UH2016

Est conforme aux normes des directives indiquées ci-après et aux suppléments successifs:

- Directive 2006/42/CE relative aux machines
 - Directive 2002/95/CE – RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses
 - Directive 85/374/CE en matière de responsabilité du fait des produits défectueux
- UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

La pompe identifiée ci-dessus est conforme à toutes les normes fondamentales de sécurité et de sauvegarde de la santé indiquées au point 1 de la pièce annexe I de la Directive relative aux machines et la documentation technique relative a été dressée conformément à la pièce annexe VII B.

De plus, le fabricant s'engage à fournir, à la suite d'une demande dûment motivée, copie de la documentation technique concernant la soupape selon les modalités et dans un délai à définir.

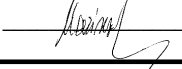
La pompe ne doit pas être utilisée jusqu'à ce que l'installation à laquelle la pompe doit être incorporée à été déclarée conforme aux dispositions des directives et/ou normes relatives.

Personne autorisée à préparer le dossier technique Nom: Maurizio Novelli.

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie

Personne autorisée à rédiger la déclaration: Ing. Paolo Marinsek (Administrateur Délégué)

Reggio Emilia 12/2009

Signature 

Einbauerklärung

(gemäß Anhang II der Richtlinie 2006/42/EG).

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italien

ERKLÄRT HIERMIT, dass die im Folgenden identifizierte und beschriebene Ausrüstung:

Bezeichnung: Pumpe Type: Kolbenpumpe für Hochdruck-Wasser

Marke: INTERPUMP GROUP Modell: EL2002 - EL2007 – EL2009 – EL1403 - EL1411

EL1713 – EL1714 - UL2009 – UL2011 – UL1413 – UL1715 – UL1716 - EH2009 - EH2011 – EH1413

EH1416 – UH2008 - UH2011 - UH2013 – UH2016

den Anforderungen der unten angeführten Richtlinien und nachfolgenden Ergänzungen voll entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
 - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe 2002/95/EG - RoHS
 - Richtlinie über die Haftung des Herstellers 85/374/EG
- UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

Die oben angeführte Pumpe erfüllt alle wesentlichen Anforderungen zur Sicherheit und den Gesundheitsschutz, die unter Punkt I des Anhangs I der Maschinenrichtlinie aufgelistet sind; die entsprechenden technischen Unterlagen wurden gemäß Anhang VII B ausgestellt.

Der Hersteller verpflichten sich zudem, auf eine entsprechend begründete Anfrage eine Abschrift der technischen Unterlagen über das Pumpe auf eine noch festzulegende Art und Weise zur Verfügung zu stellen.

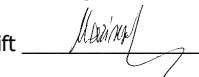
Die Pumpe darf nicht in Betrieb genommen werden, solange keine Konformitätserklärung für die Anlage, in die es eingebaut werden soll, entsprechend den Bestimmungen der Richtlinien und/oder Normen vorliegt.

Zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen ermächtigte Person Name: Maurizio Novelli.

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien

Zur Erstellung der Erklärung ermächtigte Person: Geschäftsführer Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 12/2009

Unterschrift 

Declaración de incorporación

(Con fundamento en el anexo II de la Directiva Europea 2006/42/CE).

INTERPUMP GROUP S.p.A. – Vía E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) – Italia, en su calidad de fabricante, **DECLARA** que el producto que se identifica y describe a continuación :

Denominación: Bomba Tipo: Bomba alternativa de pistones para agua de alta presión
Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP Modelo: EL2002 - EL2007 - EL2009 - EL1403 - EL1411
EL1713 - EL1714 - UL2009 - UL2011 - UL1413 - UL1715 - UL1716 - EH2009 - EH2011 - EH1413
EH1416 - UH2008 - UH2011 - UH2013 - UH2016

Cumple con los requisitos establecidos por las Directivas que seguidamente se mencionan, así como en sus posteriores modificaciones:

- Directiva Máquinas 2006/42/CE
- Directiva 2002/95/CE relacionada con la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas
- Directiva 85/374/CE

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

Esta bomba está conforme con todos los requisitos esenciales de seguridad y de protección de la salud prevista en el punto 1 del anexo I de la Directiva Máquinas, además, la respectiva documentación técnica ha sido elaborada de acuerdo con el anexo VII B.

Además, el fabricante se compromete a poner a disposición de quien lo solicite en forma idónea y motivada, de una copia de la documentación técnica de la respectiva bomba, en la forma y dentro de los términos que se convengan.


La bomba no debe ponerse en funcionamiento hasta que la instalación a la cual se deba conectar sea declarada conforme con las disposiciones exigidas por las directivas y/o normas respectivas.

Persona autorizada a formar el expediente técnico: Nombre: Maurizio Novelli.

Dirección: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Vía E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizada a rendir la declaración: Ing. Paolo Marinsek (Director Adjunto)

Reggio Emilia 12/2009

Firma 

Declaração de incorporaç o

(Em conformidade com o anexo II da Directiva Europeia 2006/42/CE).

O fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Vía E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - It lia

DECLARA que o produto identificado e descrito come se segue:

Denomina o: Bomba Tipo: Bomba alternativa com pist o para  gua de alta press o
Marca comercial: INTERPUMP GROUP Modelo: EL2002 - EL2007 - EL2009 - EL1403 - EL1411
EL1713 - EL1714 - UL2009 - UL2011 - UL1413 - UL1715 - UL1716 - EH2009 - EH2011 - EH1413
EH1416 - UH2008 - UH2011 - UH2013 - UH2016

Est  em conformidade com os requisitos das directivas abaixo elencadas e sucessivas actualiza es:

- Directiva de M quinas 2006/42/CE
- Directiva sobre a restri o do uso de determinadas subst ncias perigosas 2002/95/CE
- Directiva sobre a responsabilidade do fabricante 85/374/CE

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

A bomba acima identificada respeita todos os requisitos essenciais de seguran a e de tutela da sa de elencados no ponto 1 do anexo I da Directiva de M quinas e a relativa documenta o t cnica foi preenchida em conformidade com o anexo VII B.

Al m disso o fabricante responsabiliza-se a disponibilizar, de seguida a um pedido adequadamente motivado, uma c pia da documenta o t cnica referente   bomba nos modos e nos termos a definir.

A bomba n o deve ser colocada em funcionamento at  que a instala o na qual a boma deve ser incorporada f r declarada em conformidade com as disposi es das relativas directivas e/ou normas.

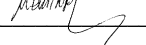
Pessoa autorizada a constituir o fasc culo t cnico Nome: Maurizio Novelli.

Morada: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Vía E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – It lia

Pessoa autorizada para redigir a declara o:

O administrador delegado Eng. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 12/2009

Assinatura 

COPYRIGHT Il contenuto di questo libretto è di proprietà di INTERPUMP GROUP, ne è vietata la riproduzione e/o la divulgazione, anche parziale, a termini di legge.

COPYRIGHT The contents of this booklet are the property of INTERPUMP GROUP. Reproduction and divulgation, in whole or in part, are prohibited by law.

COPYRIGHT Le contenu de cette notice appartient à INTERPUMP GROUP : aux termes de la loi il est interdit de le reproduire et/ou de le divulguer, même partiellement.

COPYRIGHT Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist Eigentum von INTERPUMP GROUP. Die auch nur teilweise Reproduktion und/oder Verbreitung ist gesetzlich verboten.

COPYRIGHT El contenido del presente manual es propiedad de INTERPUMP GROUP y está legalmente prohibida su reproducción y/o divulgación parcial o total.

COPYRIGHT O conteúdo deste livro é de propriedade da INTERPUMP GROUP, e é proibida a sua reprodução e/ou a sua divulgação, mesmo parcial, nos termos da lei.

Le informazioni presenti su questo documento possono essere variate senza preavviso.

The information contained in this document may change without notice.

Les informations présentes sur ce document peuvent être changées sans besoin de préavis.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

La información contenida en el presente documento puede modificarse sin previo aviso.

As informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.



INTERPUMP GROUP
S.p.A

VIA FERMI, 25 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)
TEL. +39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444
E-mail: info@interpumpgroup.it - <http://www.interpumpgroup.it>